

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.
Archiwum Dzieduszyckich

145-147. Listy do Magdaleny z Dzieduszyckich Morskiej od różnych osób na literę C. 1827-1842.
4 listy.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Видиш поштом
 Фонд 45
 Опис IV
 Од. збереження 145
 Папка 5

Цябога (з Потоцьких). В
 (Савога, W.)

лист до Морозової
 Магдалени

1841
 Відомо
 М. пол.

Ларк

Janie Wiek. Moscia Dobrodeba

Nie wiedząc dopis Just. Dohy i jej
straci w tym samym interesie
do Just. Gurta Drieduszyckiego
prosze go aby Panu Hrabini
wzrost wroczye ten list -

Uznam cię serce i serce od dawna
wiec nie trac czasu aby cię
prosie ie do niego się odnie - pro
betadom cię ty two interes -

Mamcy serce two serce nasze
go Narodu - więcej wiec sto -
na Politechnice Prawie i Medycy
nie - woywiekolea niec tate
kiedrych ie sie Jedynie z lekcyj
utrzymia, ab nie znowe
niec miie mogz - uscie
Polscy osuowaię sie do braku

Sprowadzeniem pięt noscia i 2 dat
noscia, iednak nie wosysey ab
wielka neje — gdyby nie nie trapi
to, szeregowi i niepodziomu nie
zreszcie, to bym Pania nie
fotygowata,, wiem ze nie wreszcie z
wym dawolat, duss,, i duss
beduss; ale tu uwiszowu
kilku i kilkusetu, wiekto
rych nie puściłi jurech
wiece trzymaj, wlosnie
Na tych nie wreszcie wych
Wozom Pania — gdy wy
kudra z wisziciej sa
w kroyobrojniyry wudy
kleyi nie moia — bez
Odrisy bez Wielosy bez
rodzego wyuscia, jody
Jw. Dolrodz. chiala uwon

A Madame
Madame La Comtesse
Morska
vic Comtesse Friederichs

a. Larry



Выбрана серия 4
 ВЕДЕНА РУКОПИСЬ
 Фольд 45
 Опис 10
 Од збереження 146
 Папка 5

Цетнер
 (Сетнер)

лист до Морської
 Магдалини

1822

Баконгиді

м. фр.

Лист

Comme je sais, madame la Comtesse, que vous accordez toujours
votre protection aux amateurs des belles plantes et que votre
magnificence a enrichi tous les jardins de la contrée de ce qu'il
y a de plus beau dans ce genre, c'est donc à ce titre d'ama-
teur que je prend la liberté d'envoyer à Lunenburg mon
jardinier, au vous suppliant de lui faire donner plusieurs plantes
dont il a avec lui la note, s'entend celles dont vous pouvez
disposer sans vous faire tort à vous même, car je conçois trop
le soin qu'un amateur met aux plantes rares et qui sont
difficiles à multiplier, pour eniger l'impossible. Comme
les souris ont eu la cruauté de me manger une partie
de mes pêchers, s'il s'en trouvait dans vos pépinières d'ap-
proches pour murir leurs fruits dans notre climat, je vous
demanderais d'avoir la bonté de m'en faire donner deux ou
trois petits arbres — En revanche, je vous supplie, madame
la Comtesse, de disposer de mon petit jardin qui est toujours
à votre disposition et ^{ce sera} pour moi un véritable plaisir
pour moi, de pouvoir par là vous témoigner ma reconnaissance,
en attendant je prend la liberté de vous envoyer deux
oignons d'Iris d'Angleterre qui ont fleuri chez moi et qui

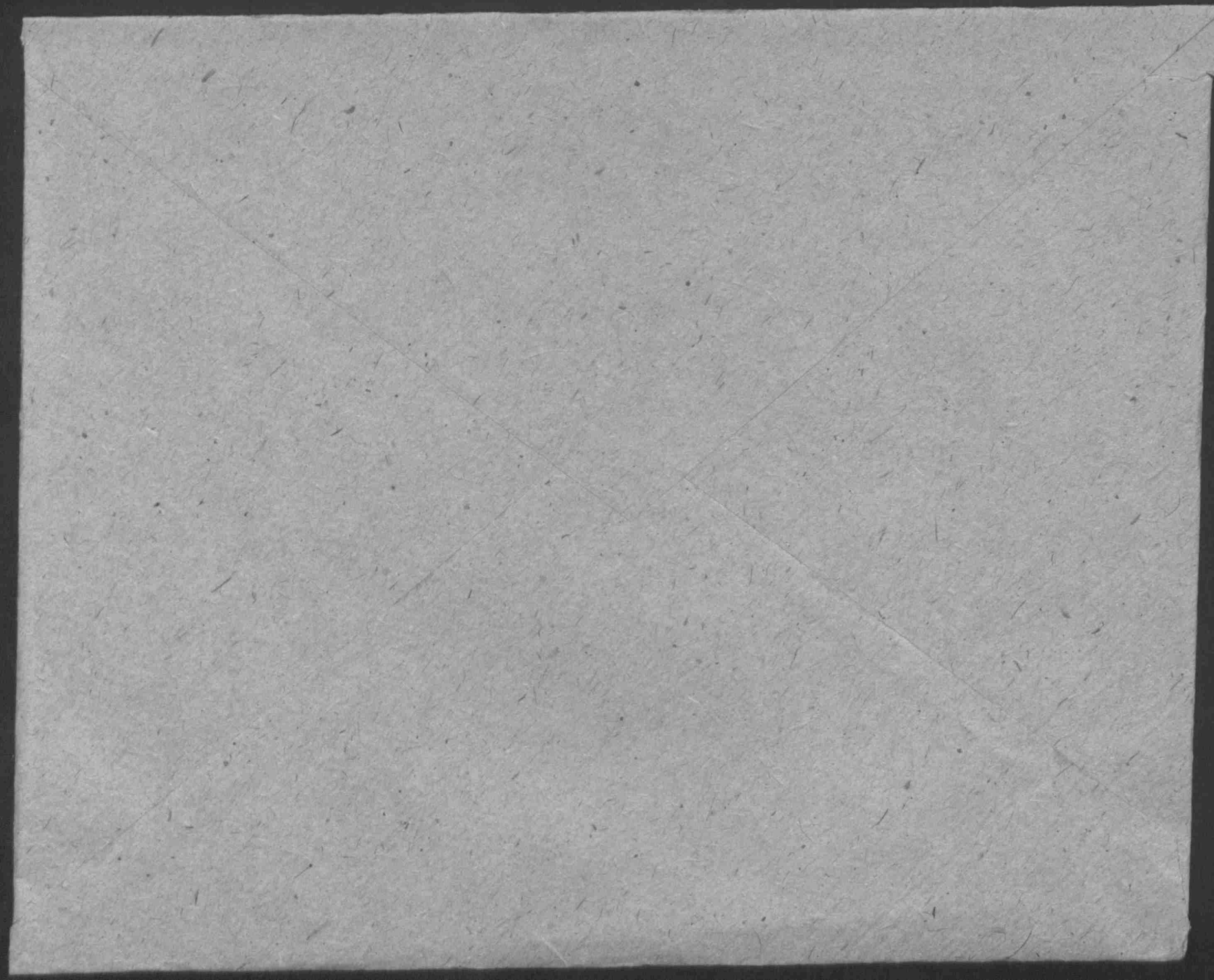
Sont très beaux, je vous conseille de les faire mettre
sans les dévanger en pleine terre, car ils ne veulent ^{pas} fleurir
en pot, mais comme vous possédez déjà tant des belles choses,
il est très possible que ce que j'ai l'honneur de vous envoyer
soit déjà multiplié par mille dans votre jardin, s'il en
est ainsi, veuillez l'excuser en faveur de l'intention que
j'ai eu de vous offrir quelque chose qui me vous être
agréable. — Daignez, madame la Comtesse, me
continuer toujours vos bontés et agréer mon profond respect
Cetner 3

Balkinaye le 7 octobre 1827

R 827

à Madame
Madame la Comtesse
Morska

Lavigne



Фонд 45
Опт. IV
Од. збереження 142 Дірушниця
Папка 5

Целецький, Антон
(Cielecki, Antoni)

Моти до [морської
магдалени]

1841, 1842
лоти,
н. нол.

L. n. Yand (L. n.)

Jasnie Wielmożna Arabina
Dobrodziko!

Wiedząc, że między innymi Dwoch Tygodni przeszło przy Chorobie s. p. p.
Puthownika Kuzelbickiego nieodstępnie, który dnia 18. grudnia na Łaziebrze
nie się, rozstał się z tym światem, proszę mnie o pamięć, polecając
mnie, abym osiadał w J. W. Arabinie Dobrodzice, ostatnie Jego podjęcie
kowanie za wszystkie czynione Dobrodziejstwa y Łaski które przez
J. E. Dobrowolnych odbierał, za które jak on wyznał w wigiliach
Śmierci, sęby J. W. Pani wszelką pomysłowość w najdłuższym czasie przy
wielkim zdrowiu przeduraję się odbierać.
Co dopetnuoszy Wali Jego przy stozeniu najpomysłniejszych Łezien
przy następującym nowym roku, jestem Jasnie Wielmożny Arabiny
Dobrodziki i najwzajemnym uszanowaniem
i najniższym służą.

Antoni Cielecki

Lwów dnia 25. X^{br} 1791.
na ulicy najprz. ormiański
pod nr 171.

Jasnie Wielmożna Arabino
Dobrodziho!

Wzrost Łaski, dobroczynney Repli Jasnie Wielmożny
Arabiny Dobrodziho jak miśk wczasie doszedł: ktorem
własnie smarut. Stugi apteczne wczasie choroby dotąd ciągły
mojy Łony, za ten najmocniej przesyłam Dziśko Jasnie
Wielmożney Arabinie Dobrodziho, i wnasze mośty do Woga
o pomyslnie i stugie pasmo życia my cesarstwym zdrowiu
ktore J^W Arabiny miśk Wog absypuje, ktore rarysz ta,
skawie myśze w podziękowaniu z wdzięczności.

Jestem z wyśokim uszanowaniem do
Jasnie Wielmożny Arabiny Dobrodziho
z najniższym Stugem.

Antoni Celestij

Łw ad Dnia 24. mar. 842.
na ulicy Jesuickiej rad. 136.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.